

DIN EN 12953-1:2026-01 (D)

Großwasserraumkessel - Teil 1: Allgemeines; Deutsche Fassung EN 12953-1:2025

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	6
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen	8
3 Begriffe	9
4 Symbole und Abkürzungen	16
5 Allgemeine Anforderungen an Kessel und Kesselbaugruppe.....	20
Anhang A (informativ) Zusätzliche Informationen zu Großwasserraumkesseln.....	22
Anhang B (informativ) Anforderungen vor dem Inverkehrbringen	23
B.1 Allgemeines	23
B.2 Bei Sattdampfkesseln.....	23
B.3 Bei Heißdampfkesseln.....	23
B.4 Bei Heißwasserkesseln	23
B.5 Brennstoffe.....	24
B.5.1 Flüssige Brennstoffe	24
B.5.2 Gasförmige Brennstoffe.....	24
B.5.3 Festbrennstoffe und Müll.....	24
B.5.4 Brennstoffgemische.....	24
B.5.5 Abhitzeessel.....	24
B.6 Betriebsbedingungen.....	24
Anhang C (informativ) Wörterverzeichnis für Großwasserraumkessel.....	25
Anhang D (informativ) Wörterverzeichnis für typische Bauteile eines Großwasserraumkessels.....	32
Anhang E (informativ) Signifikante technische Änderungen zwischen diesem Dokument und der vorherigen Fassung.....	35
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2014/68/EU.....	36
Literaturhinweise	37
Bilder	
Bild 1 — Typische Bauteile eines Großwasserraumkessels	11
Bild 2 — Wassergekühlter Kessel mit innenliegender Wendekammer.....	12
Bild 3 — Wassergekühlter Kessel mit außenliegender Wendekammer	13
Bild 4 — Wassergekühlter Kessel mit halb innenliegender Wendekammer	13
Bild 5 — Kessel mit außenliegender Wendekammer	14
Bild 6 — Kessel mit Umkehrbrennkammer	15

Bild C.1 — Beispiel für einen Großwasserraumkessel	30
Bild C.2 — Beispiel für einen Dampf- und/oder Heißwassererzeuger.....	30
Bild C.3 — Beispiel für eine Baugruppe.....	31
Bild C.4 — Beispiel für ein Kesselhaus und einen Kesselraum	31

Tabellen

Tabelle 1 — Symbole und Abkürzungen	16
Tabelle 2 — Abhängigkeiten der EN 12953-Reihe.....	20
Tabelle C.1 — Wörterverzeichnis für Großwasserraumkessel	26
Tabelle D.1 — Wörterverzeichnis für typische Bauteile eines Großwasserraumkessels.....	33
Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU.....	36